

СТРУКТУРИРОВАНИЕ КОНЦЕПТУАЛЬНЫХ ДОМЕНОВ ЛЕКСЕМОЙ “CLOSE”

Петренко Светлана Анатольевна, кандидат филологических наук, Пятигорский государственный университет, 357530, Россия, г. Пятигорск, пр. Калинина, 9, e-mail: speterson@yandex.ru.

Кравченко Светлана Юрьевна, кандидат филологических наук, Пятигорский государственный университет, 357530, Россия, г. Пятигорск, пр. Калинина, 9.

В работе рассматривается лексема “close (to)” в адъективных и адвербиальных значениях, структурирующая в английском языке базовые концептуальные домены. Авторы выявляют основные семантические репрезентации рассматриваемой лексической единицы, представляющей определённый уровень близости описываемого объекта в отношении пространства, времени, цвета, родства или состояния, выявляют значительное количество отдельных конструалов, раскрывающихся в пределах каждого домена, и описывают определённые шкалы градации близости в доменах, репрезентируемых лексической единицей “close (to)”.

Ключевые слова: концептуальный домен, пространственная семантика, концепт, блок знаний, репрезентация

STRUCTURING CONCEPTUAL DOMAINS BY THE LEXEM “CLOSE”

Petrenko Svetlana A., Candidate of Philological Sciences, Pyatigorsk State University, 357530, Russia, Pyatigorsk, 9 Kalinina Ave., e-mail: speterson@yandex.ru.

Kravchenko Svetlana Y., Candidate of Philological Sciences, Pyatigorsk State University, 357530, Russia, Pyatigorsk, 9 Kalinina Ave.

The article deals with the lexeme “close (to)” in its adjectival and adverbial meanings, structuring basic conceptual domains in the English language. The authors identify the main semantic representations of the considered lexical unit, representing a certain level of proximity of the object, described in terms of space, time, color, relationship, or condition. They reveal individual constructs, expanding within each domain and describe certain scales of proximity gradation in almost all the domains represented by the lexical unit “close (to)”.

Keywords: conceptual domain, spatial semantics, concept, block of knowledge, representation

Концептуальные домены, выделенные Р. Лэнекером (1987) и Дж. Лаккоффом (1987) для определения одного и того же теоретического конструкта, представляют собой связанные области концептуализации, относительно которой характеризуется семантическая единица. Рональд Лэнекер, исследовавший когнитивную семантику с точки зрения концептуальных доменов, отмечает, что единицы английского языка, обладающие в большинстве случаев свойством широкозначности, могут обслуживать различные домены, берущие начало от доконцептуального опыта человека [9]. Для настоящей статьи интерес представляют адъективные и адвербиальные значения лексической единицы *close* и предложно-наречного сочетания пространственной семантики *close to*, репрезентирующие базовые домены в английском языке.

Концепт как одна из форм представления знаний о мире обладает свойством связанности с другими концептами посредством блоков знаний и может быть понят только в контексте структур фоновых знаний [2; 3]. Когнитивные домены – это те самые блоки знаний или контексты, на фоне которых проявляется значение слова. Домен представляет собой обязательную когнитивную

сущность, отражающую ментальные процессы, предметно-изобразительные пространства, концепты или концептуальные единства [9, с. 147]. Домен обеспечивает базовую информацию, на фоне которой концепт может быть понят и использован в языке [6, с. 230], это родовой термин для фоновой концептуальной структуры [5, с. 2], а также контекст для характеристики семантической единицы посредством ментального опыта [9, с. 147]. Следовательно, семантическая ценность слова специфицируется посредством домена.

По Р. Лэнекеру, домены бывают базовые и небазовые (абстрактные). К базовым доменам относят запах, цвет, тактильное ощущение, трёхмерное пространство и т.п. Базовые домены организуют примитивное репрезентационное поле, необходимое для появления любого специфического концепта [9, с. 149]. Иными словами, базовые домены нельзя объяснить посредством других доменов. Они сами служат изначальным, наиболее обобщённым (схемным) фоном для понимания прочих концептов, так как берут начало от доконцептуального опыта (например, от чувственного восприятия, эмоций, ощущения времени, то есть любой информации, получаемой человеком из внешнего мира [6, с. 232–234]). Здесь важно отметить мысль, принципиальную для когнитивной семантики вообще: любой мыслительный процесс опирается на базовые домены и образ-схемы.

Небазовые домены более сложные и опираются на базовые домены. Это концептуальные комплексы, которые можно разложить на более примитивные составляющие. Они отличаются иерархичной организацией: концепт становится основой, потенциалом для существования ряда других концептов более высокого порядка (более конкретных концептов). Более конкретные концепты, в свою очередь, становятся доменами, на фоне которых возникают другие концепты, и так может продолжаться бесконечно. В результате продолжительного развития нашего ментального опыта возникают различные по объёму и степени сложности концептуальные иерархии [8].

В роли общего контекста для концепта могут выступать несколько доменов, особенно если принять во внимание, что границы домена нередко носят расплывчатый характер, а сами домены могут пересекаться или накладываться друг на друга, что накладывает существенный отпечаток на «поведение лексических единиц в контексте» [1, с. 26]. Конфигурация доменов во многом обуславливает специфику семантики лексем. Так, например, в английском языке существуют два слова для наименования икры – *roe* и *caviar*, связанные с доменом рыболовства, но концептуальное содержание первой лексемы профилируется на фоне домена «воспроизводство рыбы», для второй единицы основным является домен «еда» [7, с. 62].

Рассмотрев несколько примеров употребления лексической единицы *close*, употребляемой в качестве наречия, Р. Лэнекер выделил ряд базовых доменов, которые наиболее часто структурированы ею. Изучение им конструктивных операций, задействованных в построении людьми личного опыта при помощи языка, привело к выявлению четырёх базовых доменов – а) пространства (*space*), б) времени (*time*), в) цвета (*colour*) и г) эмоций (*emotion*). Приведём примеры по Лэнекеру: а. *George's flat is quite close to Clapham Common. [SPACE]*; б. *It's close to Lily's birthday. [TIME]*; в. *Those roses are close to the colour she wants for her wedding dress. [COLOUR]*; г. *Lily and her cat are very close. [EMOTION]* [9, с. 117].

Проанализировав адъективные и адвербиальные значения лексической единицы *close* и предложно-наречного сочетания пространственной семантики *close to* (в общей сложности 256 контекстов употребления), мы выявили ряд базовых концептуальных доменов, которые объективизированы посредством изучаемой единицы и рассмотрели особенности реализации основных доменных значений лексической единицей *close (to)*. Представим результаты

проведённого исследования, расположив количественные данные в порядке возрастания рекуррентности.

Согласно контекстуальному анализу, из 256 рассмотренных примеров лишь в 2 случаях (0,8 %) структурируется домен COLOUR, как в примере: *The blood was no longer runny, but it was only tacky yet, and still **closer to** true red than the maroon that comes when blood has well dried (S. King).*

В 11 случаях из 256 (4,3 %) посредством лексической единицы *close* структурируется базовый домен RELATIONSHIP. В пределах этого домена могут объективироваться следующие значения:

а) родственных отношений: *You are the individual most qualified to do this briefing, and you also happen to be a **close** relative of the man who wants to kick my staff out of the White House next term (D. Brown);*

б) дружеских отношений: *Naomi somebody – a **close** friend of his – told him she had a worm in her thermos bottle (J. Salinger);*

в) соседских отношений: *I got Brutal and Dean right away, because both of them were on the exchange. Harry wasn't, not then, at least, but I had the number of his **closest** neighbor who was (S. King);*

г) деловых отношений: *He immediately cleared his schedule, and he's been in **close** contact with NASA ever since (D. Brown).*

Немного большей частотностью характеризуется структурирование лексической единицей *close* домена TIME (13 случаев из 256 проанализированных примеров с адъективным и адвербиальным употреблением *close*, что составило 5,1 %).

В пределах этого домена можно выделить примеры с эксплицитным и имплицитным указанием на приближающееся время или срок. Так, в следующих примерах близость срока совершения или исполнения какого-то дела эксплицитирована посредством контекстуального окружения:

1) *"They should be getting **close**." "Close to what?" Rachel asked. "Extraction time. NASA is bringing the meteorite to the surface. It should be up any time now." (D. Brown);*

2) *"I was technically on days, but had stuck around to spend an extra hour with The Chief, whose time was getting **close** by then" (S. King);*

3) *"Harry died in 1982, **close to** the age of eighty. An old man" (S. King).*

Контекстуальное окружение – *extraction time, any time now, age* – указывает на принадлежность лексической единицы *close* домену TIME. В других случаях структурирование данного домена менее эксплицитно и проявляется в общем смысле предложения или более широкого контекста:

1) *"Then he raised his voice and began to scream for help. Harry winced and so did I. If we ever came **close to** just dropping the whole thing, it was then" (S. King);*

2) *"I managed to keep my feet and not to scream, but it was a **close** thing on both counts. It felt like my urine had been filled with tiny slivers of broken glass" (S. King).*

В примере (1) герои были близки к тому, чтобы бросить начатое дело, в примере (2) – герой близок к тому, чтобы закричать. В обоих случаях нет экспликации значения времени, однако имплицитно оно присутствует в общем контексте описываемой ситуации.

Интересны также случаи структурирования лексической единицей *close* концептуального домена STATE. Было выявлено 18 случаев из 256 (7 %), когда единица *close (to)* в её адъективных и адвербиальных значениях структурирует состояние. Следует отметить, что в нашем исследовании домен STATE понимается широко и включает в себя любые состояния предмета, явления или понятия.

Так, следующие примеры описывают состояние человека при помощи наречия *close (to)*:

а) физическое: “She felt the suffocating grip pushing her dangerously **close to unconsciousness**” (D. Brown);

б) психологическое: “McGee handed the lunch back over his shoulder to one of the other men without taking his eyes off Coffey. Hunkered down like that, he was too **close** to want to let his attention stray for even a second” (S. King);

“He was as white as tallow but not in a panic – not even **close** to being in a panic” (S. King);

“Intermittently through the seventeen years since Joe Varioni’s death, I certainly have been aware and **close to** the tragedy of it” (J. Salinger).

В ряде примеров объективируется уровень точности проводимых вычислений – состояние, измеряемое в числах, или по другим параметрам:

1) Xavia shrugged. “I suppose. The electron microprobe’s accuracy should be **close enough**. What’s this all about, anyway?” (D. Brown);

2) “The probability of surviving this attack was **close to zero**” (D. Brown).

3) “At the second, which stands **close to** the high stone wall between the Georgia Pines grounds and Georgia Highway 47, I went in and stayed for a little while” (S. King).

Наиболее свойственна наречию и прилагательному *close* объективизация пространственных отношений [4, с. 369]. В 82,8 % случаев (212 из 256 рассмотренных примеров) мы наблюдаем объективизацию значений дистанции или расстояния (домен SPACE) в её различных проявлениях.

Лексическая единица *close* в пределах одного домена может квалифицировать близость абсолютно разную по шкале пространства – от расстояния в масштабах космоса до тесного соприкосновения:

1) “Nonetheless, being vigilant, the Coast Guard pilot watched the blinking dot trace a slow moving 110 knot line across the right side of his scope. At its **closest point**, the plane was about four miles west” (D. Brown);

2) “Filled with anticipation, they bought a small house near Pasadena, where Celia got a job as a science teacher. Although the pay was modest, it was a start, and it was also **close to** Scripps Institute of Oceanography in San Diego, where Tolland had landed his dream job aboard a geologic research ship” (D. Brown);

3) “He held the rock **close to** the camera” (D. Brown);

4) “Vivana moved to Laura-one’s side, and the two women stood watching, silent, as the dark tiny shape of the launch moved out into the brightness. In the cockpit they could make out the two figures **close together**, dark head and light” (D. Night).

Примеры выше отражают степень близости описываемых объектов при помощи лексической единицы *close (to)* – близость самолета на расстоянии 4 миль к западу (*about four miles west*), близость в пределах города (*close to Scripps Institute of Oceanography*), на расстоянии вытянутой руки (*close to the camera*), практически вплотную (*close together*).

Кроме того, при помощи лексической единицы *close* в пределах домена SPACE при помощи контекстуального сопровождения может объективироваться значение местонахождения объекта:

1) “Rachel exhaled, standing **close behind** now, savoring the privacy of the small lab” (D. Brown);

2) “Sitting **close to** Tolland now, Rachel was surprised to feel his hand gently slip into hers” (D. Brown);

3) “William Jameson, Junior, a glass in his right hand and the fingers of his left hand in or **close to** his mouth, was sitting a few men away from the small blonde” (J. Salinger);

4) “Brutal, who lived **closest to** me, arrived at quarter past eleven” (S. King).

В других случаях объективируются следующие значения: а) приближения объекта к субъекту, б) приближения субъекта к объекту, в) следования. Приведем примеры:

а) "Rachel brought the rock **close to** her eyes and tilted it against the dazzling halogens reflecting overhead" (D. Brown);

б) "John Coffey bent **closer to** her. Closer he bent, and closer still" (S. King);

в) "Rachel Sexton felt a dreamlike mist swirling around her as she walked across the habsphere, flanked by Michael Tolland. Corky and Ming followed **close behind**" (D. Brown).

Следует отметить, что наречие *close* и предложно-наречное сочетание *close to* легко сочетаются с другими наречиями – *very, so, too, rather, enough* и т.п., что не свойственно другим пространственным индикаторам – *by, behind, under* и др. Например:

1) "Although the hole was clearly visible, any curious soul who ventured **too close** and accidentally slipped in would be in dire jeopardy" (D. Brown);

2) "He walked a little **too close** to The President's side – **close enough** so that Flanders could have reached out, grabbed him, and maybe headwhipped him with his own prized hickory baton, had Flanders been that sort of man" (S. King);

3) "He snatched back the sandwich, tore off a much larger piece of meat – not a scrap this time but a flap – and dropped it so **close to** the mouse that Steamboat Willy almost ended up wearing it for a hat" (S. King).

Итак, лексическая единица *close (to)* представляет определённый уровень близости описываемого объекта в отношении пространства, времени, цвета, родства или состояния, структурируя базовые концептуальные домены SPACE, TIME, RELATIONSHIP, STATE, COLOUR. Несмотря на небольшое количество доменов, описываемых единицей *close (to)*, существует значительное количество отдельных конструалов, раскрывающихся в пределах каждого домена. Существуют также определённые шкалы градации близости практически во всех доменах, репрезентируемых лексической единицей *close*.

Список литературы

1. Аксельруд Д. А. О когнитивных компонентах лексических единиц / Д. А. Аксельруд // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – Пятигорск, 2002. – С. 26–28.

2. Дубовский Ю. А. Когниолингвистический потенциал оценочности в языке и речи / Ю. А. Дубовский, Т. Б. Заграевская, О. Г. Колесник. – Saarbrücken, 2012.

3. Кравченко С. Ю. Когнитивные основы формирования категорий / С. Ю. Кравченко // В мире научных открытий. – 2015. – № 5–6 (65). – С. 2140–2152.

4. Петренко С. А. Пространственные дейктики как средство актуализации информации в дискурсе художественного текста / С. А. Петренко // Лингвистика XXI века: традиции и новации. – Пятигорск, 2016. – С. 369–377.

5. Clausner T. C. Domains and Image Schemas / T. C. Clausner // Cognitive Linguistics. – 1999. – Vol. 10, № 1. – P. 1–31.

6. Evans V. Cognitive Linguistics. An Introduction / V. Evans, M. Green. – Edinburgh, 2006. – 851 p.

7. Langacker R. W. Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar / R. W. Langacker. – Berlin – New York : Mouton de Gruyter, 1991. – 383 p.

8. Langacker R. W. Cognitive grammar. A basic introduction / R. W. Langacker. – New York : Oxford University Press, 2008. – 562 p.

9. Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar / R. W. Langacker. – Stanford : Stanford University Press, 1987. – Vol. 1: Theoretical Prerequisites. – 516 p.

References

1. Aksel'rud D. A. O kognitivnykh komponentakh leksicheskikh yedinitits // Vestnik Pyatigorskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Pyatigorsk, 2002, pp. 26–28.

2. Dubovskiy Yu. A., Zagrayevskaya T. B., Kolesnik O. G. Kogniolingvisticheskiy potentsial otsenochnosti v yazyke i rechi. Saarbrücken, 2012.
3. Kravchenko S. Yu. Kognitivnyye osnovy formirovaniya kategoriy // V mire nauchnykh otkrytiy, 2015, № 5–6 (65), pp. 2140–2152.
4. Petrenko S. A. Prostranstvennyye deytiki kak sredstvo aktualizatsii informatsii v diskurse khudozhestvennogo teksta // Lingvistika XXI veka: traditsii i novatsii. Pyatigorsk, 2016, pp. 369–377.
5. Clausner T. C. Domains and Image Schemas // Cognitive Linguistics. 1999, vol. 10, № 1, pp. 1–31.
6. Evans V., Green M. Cognitive Linguistics. An Introduction. Edinburgh, 2006. 851 p.
7. Langacker R. W. Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar. Berlin – New York: Mouton de Gruyter, 1991. 383 p.
8. Langacker R. W. Cognitive grammar. A basic introduction. New York: Oxford University Press, 2008. 562 p.
9. Langacker R. W. Foundations of Cognitive Grammar. Stanford: Stanford University Press, 1987. Vol. 1: Theoretical Prerequisites. 516 p.

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ АМБИГУЭНТНОСТЬ В ШУТЛИВЫХ АФОРИЗМАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Петренко Светлана Анатольевна, кандидат филологических наук, Пятигорский государственный университет, 357530, Россия, г. Пятигорск, пр. Калинина, 9, e-mail: speterson@yandex.ru.

Петренко Александр Филиппович, кандидат филологических наук, Пятигорский государственный университет, 357530, Россия, г. Пятигорск, пр. Калинина, 9.

Кузнецова Марина Станиславовна, кандидат филологических наук, Пятигорский государственный университет, 357530, Россия, г. Пятигорск, пр. Калинина, 9.

В работе рассматриваются различия между вербальным и референциальным юмором и очерчиваются конкретные характеристики языковой игры на фонологическом, лексическом и синтаксическом уровнях на материале английского языка. Авторы делают вывод о сложных когнитивных основах создания комического, позволяющих не только продуцировать, но и воспринимать юмористическую игру, в которой порой невозможно однозначно констатировать, что именно играет ведущую роль в создании комического эффекта: алогичность и парадоксальность суждения или языковые средства её отображения.

Ключевые слова: референциальный и вербальный юмор, амбигуэнтность, языковая игра, каламбур, афоризм

LINGUISTIC AMBIGUITY IN HUMOROUS APHORISMS OF THE ENGLISH LANGUAGE

Petrenko Svetlana A., Candidate of Philological Sciences, Pyatigorsk State University, 357530, Russia, Pyatigorsk, 9 Kalinina Ave., e-mail: speterson@yandex.ru.

Petrenko Alexander Ph., Candidate of Philological Sciences, Pyatigorsk State University, 357530, Russia, Pyatigorsk, 9 Kalinina Ave.

Kuznetsova Marina S., Candidate of Philological Sciences, Pyatigorsk State University, 357530, Russia, Pyatigorsk, 9 Kalinina Ave.

The paper sheds light on the differences between verbal and referential humor and outlines the specific characteristics of the language game at phonological,